

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (suurkoda) 13. juuni 2017. aasta otsus (Curtea de Apel Alba Iulia eelotsusetaotlus – Rumeenia) – Eugenia Florescu jt versus Casa Județeană de Pensii Sibiu jt

(Kohtuasi C-258/14) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — ELTL artikkel 143 — Liikmesriigi raskused seoses maksebilansiga — Euroopa Liidu rahaline abi — Euroopa Liidu ja abisaaja liikmesriigi vahel sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandum — Sotsiaalpoliitika — Võrdse kohtlemise põhimõte — Liikmesriigi õigusnormid, mis keelavad maksta samal ajal riiklikku vanaduspensionit ja töötasu töötamise eest avaliku sektori asutuses — Isikute, kelle ametiaeg on ette nähtud põhiseaduses, ja kutseliste kohtunike erinev kohtlemine)

(2017/C 277/02)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Alba Iulia

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Eugenia Florescu, Ioan Poiană, Cosmina Diaconu (Bădilă Mircea pärija), Anca Vidrighin (Bădilă Mircea pärija), Eugenia Elena Bădilă (Bădilă Mircea pärija)

Kostjad: Casa Județeană de Pensii Sibiu, Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale, Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale, Statul român, Ministerul Finanțelor Publice

Resolutsioon

1. Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahel 23. juunil 2009 Bukarestis ja Brüsselis sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandumit tuleb pidada Euroopa Liidu institutsiooni õigusaktiks ELTL artikli 267 tähenduses, mille võib esitada Euroopa Liidu Kohtule tõlgendamiseks.
2. Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahel 23. juunil 2009 Bukarestis ja Brüsselis sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandumit tuleb tõlgendada nii, et sellega ei tehta kohustuslikuks selliste siseriiklike õigusnormide vastuvõtmist, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja millega nähakse ette keeld maksta samal ajal netovanaduspensionit avalikus sektoris ja tasu töötamise eest avaliku sektori asutuses, kui netovanaduspension on riigi sotsiaalkindlustuseelarve koostamise aluseks olevast riigi keskmisest brutopalgast suurem.
3. ELL artiklit 6 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 17 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja millega nähakse ette keeld maksta samal ajal netovanaduspensionit avalikus sektoris ja tasu töötamise eest avaliku sektori asutuses, kui netovanaduspension on teatud piirmäärast suurem.

4. Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, artikli 2 lõike 2 punkti b tuleb tõlgendada nii, et see säte ei ole kohaldatav niisuguste siseriiklike õigusnormide tõlgendamisel, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja mille kohaselt on nendes õigusnormides ette nähtud keeld – maksta samal ajal netovanaduspension ja tasu töötamise eest avaliku sektori asutuses, kui netovanaduspension on riigi sotsiaalkindlustuseelarve koostamise aluseks olevast riigi keskmisest brutopalgast suurem – kohaldatav kutselistele kohtunikele, mitte aga Rumeenia põhiseaduses ette nähtud ametikohtadele nimetatud isikutele.

⁽¹⁾ ELT C 292, 1.9.2014.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. juuni 2017. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse eelotsusetaotlus – Soome) – menetlus, mille algatamist taotles Ilves Jakelu Oy

(Kohtuasi C-368/15)⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 97/67/EÜ — Artikkel 9 — Teenuste osutamise vabadus — Postiteenused — Mõisted „universaalteenus“ ja „olulised nõuded“ — Üksik- ja üldload — Luba osutada postiteenuseid iga kliendiga eraldi läbi räägitud lepingute alusel — Kehtestatud tingimused)

(2017/C 277/03)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Ilves Jakelu Oy

menetluses osales: Liikenne- ja viestintäministeriö

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/67/EÜ ühenduse postiteenuste siseturu arengut ja teenuse kvaliteedi parandamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta direktiiviga 2008/6/EÜ) artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selline postisaadetiste teenus nagu põhikohtuasjas ei ole hõlmatud universaalteenuse mõistega, kui see ei hõlma kindlaksmääratud kvaliteediga postiteenuse pidevat pakkumist kogu territooriumil kõikidele kasutajatele sobiva hinnaga. Postiteenuste, mis ei ole universaalteenused, osutamise tingimuseks võib seada üksnes üldloa väljastamise.
2. Direktiivi 97/67 (muudetud direktiiviga 2008/6) artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et postiteenuste, mis ei ole universaalteenused, osutamise tingimuseks võib seada sellised nõuded, mis on sätestatud selle direktiivi (muudetud redaktsioonis) artikli 9 lõike 2 teise lõigu teises taandes.

⁽¹⁾ ELT C 311, 21.9.2015.